

Versicherungsnummer:
Kennzeichen:



Deutsche
Rentenversicherung

Deutsche Rentenversicherung

Handwritten remarks: Please print clearly in block letters using a black or blue pen.
Handschriftliche Ergänzungen bitte in Druckschrift in schwarz oder blau

Personal details / Angaben zur Person

Family name, given name / Name, Vorname:
Name at birth / Geburtsname:
Date of birth / Geburtsdatum:
Street, house number / Straße, Hausnummer:
Postal code, place of residence / Postleitzahl, Wohnort:
Country / Land:

Insurance income - outside Germany Ausland - Einnahmen aus Versicherungen

Data protection notice

For information on how your personal information is used and your rights please read our Privacy Policy on our website:

www.deutsche-rentenversicherung.de/Datenschutzinformationen

We will be happy to send you this information at your request.

Hinweis zum Datenschutz

Wir informieren Sie zum Umgang mit Ihren personenbezogenen Daten und Ihren Rechten im Internet unter:

www.deutsche-rentenversicherung.de/Datenschutzinformationen

Auf Wunsch senden wir Ihnen diese Informationen auch gern zu.

1 Insurance income with effect from the last calendar year - before the start of pension Einnahmen aus Versicherungen vom letzten Kalenderjahr - vor Beginn der Rente - an

You will find an explanation of the term "insurance income" on the last page.
Eine Erläuterung des Begriffs "Einnahmen aus Versicherungen" finden Sie auf der letzten Seite.

An insurance benefit was paid on

Die Auszahlung einer Versicherungsleistung erfolgte am

Day	Month	Year
Tag	Monat	Jahr



Versicherungsnummer:
Kennzeichen:

number 1 continued / noch Ziffer 1

<input type="checkbox"/>	This insurance income is subject to German tax law. Please continue to No. 2. Die Einnahmen aus Versicherungen unterliegen deutschem Steuerrecht. Bitte weiter bei Ziffer 2.
<input type="checkbox"/>	This insurance income is subject to taxation outside the Federal Republic of Germany. Please continue to No. 3. Die Einnahmen aus Versicherungen unterliegen der Besteuerung außerhalb der Bundesrepublik Deutschland. Bitte weiter bei Ziffer 3.

2 Income from a cash value life insurance
Einnahmen aus einer kapitalbildenden Lebensversicherung

2.1 Was the cash value life insurance contract concluded after 31 December 2004? Ist der Kapitallebensversicherungs-Vertrag nach dem 31.12.2004 abgeschlossen worden?							
<input type="checkbox"/>	no, please continue to No. 2.2 nein, bitte weiter bei Ziffer 2.2						
<input type="checkbox"/>	yes, date of conclusion of contract ja, Datum des Vertragsabschlusses						
	<table border="1"><thead><tr><th>Day Tag</th><th>Month Monat</th><th>Year Jahr</th></tr></thead><tbody><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></tbody></table>	Day Tag	Month Monat	Year Jahr			
Day Tag	Month Monat	Year Jahr					
2.1.1 Amount of income Höhe der Einnahmen							
Difference between the insurance benefit and the sum of the premiums paid for them at the end of the term of the insurance (active balance) Unterschiedsbetrag zwischen der Versicherungsleistung und der Summe der auf sie entrichteten Beiträge am Ende der Laufzeit der Versicherung							
Currency Währung	Amount Betrag						
please enclose: Certificate from the insurance company stating your income from capital assets according to Section 20 (1) (6) German Income Tax Act (EStG)							
bitte beifügen: Bescheinigung des Versicherungsunternehmens über die Einnahmen aus Kapitalvermögen nach § 20 Absatz 1 Nummer 6 Einkommensteuergesetz - EStG							
Child care expenses deductible under Section 10 (1) (5) EStG nach § 10 Absatz 1 Nummer 5 EStG abziehbare Kinderbetreuungskosten							
Currency Währung	Amount Betrag						
please complete number 2.3 bitte Ziffer 2.3 ausfüllen							



Versicherungsnummer:
Kennzeichen:

2.2 The cash value life insurance contract was concluded **before 1 January 2005**.
Der Kapitallebensversicherungs-Vertrag ist **vor dem 1.1.2005** abgeschlossen worden.

	Day Tag	Month Monat	Year Jahr
Date of conclusion of contract Datum des Vertragsabschlusses			

please enclose:

- Certificate from the insurance company stating the surplus interest income (surplus interest, terminal bonus and so on) and the guaranteed interest from the savings (interest on covering funds)
- or
- for unit-linked cash value life insurances: certificate from the insurance company stating the difference between the sum insured paid out and the premiums paid in

bitte beifügen:

- Bescheinigung des Versicherungsunternehmens über die außerrechnungsmäßigen Zinsen (Überschusszinsen, Schlussbonus und so weiter) und rechnungsmäßigen Zinsen aus den Sparanteilen (Verzinsung des Deckungskapitals)
- oder
- bei fondsgebundenen Kapitallebensversicherungen: Bescheinigung des Versicherungsunternehmens über den Unterschiedsbetrag zwischen ausgezahlter Versicherungssumme und den eingezahlten Beiträgen

further information is not required
weitere Angaben sind nicht erforderlich

2.3 My insurance income is subject to the special tax scale for income from capital assets (withholding tax) of 25 %.

Meine Einnahmen aus Versicherungen unterliegen dem gesonderten Steuertarif für Einkünfte aus Kapitalvermögen (Abgeltungsteuer) von 25 %.

I still wish the withholding tax to be applied; I will not exercise/have not exercised my option to tax assessment according to Section 32d (6) EStG. My revenues are stated in the **enclosed certificate from the insurance company**; further information is not required.

Bei der Abgeltungsteuer soll es verbleiben; von der Veranlagungsoption des § 32d Absatz 6 EStG habe ich keinen Gebrauch gemacht / werde ich keinen Gebrauch machen. Die Einnahmen ergeben sich aus der **beiliegenden Bescheinigung des Versicherungsunternehmens**; weitere Angaben sind nicht erforderlich.

I have exercised/will exercise my option to tax assessment according Section 32d (6).

Von der Veranlagungsoption des § 32d Absatz 6 EStG habe ich Gebrauch gemacht / werde ich Gebrauch machen.

Please find enclosed my **income tax assessment and the certificate from the insurance company** (as copies, if applicable); further information is not required.

Der **Einkommensteuerbescheid und die Bescheinigung des Versicherungsunternehmens sind beigefügt** (gegebenenfalls in Kopie); weitere Angaben sind nicht erforderlich.

My **income tax assessment is not yet available**; for information regarding my income please refer to the enclosed certificate from the insurance company.

Der **Einkommensteuerbescheid liegt noch nicht vor**; zum Einkommen verweise ich auf die beiliegende Bescheinigung des Versicherungsunternehmens.



Versicherungsnummer:
Kennzeichen:

number **2.3** continued / noch Ziffer **2.3**

I have applied for or will apply for half of the active balance to be exempted from tax in my income tax return.

Eine hälftige Freistellung des Unterschiedsbetrags von der Steuerpflicht im Rahmen der Einkommensteuererklärung habe ich beantragt beziehungsweise werde ich beantragen.

Please find enclosed my **income tax assessment and the certificate from the insurance company** (as copies, if applicable).

Der **Einkommensteuerbescheid und die Bescheinigung des Versicherungsunternehmens sind beigelegt** (gegebenenfalls in Kopie).

My **income tax assessment is not yet available**; for information regarding my income please refer to the enclosed certificate from the insurance company.

Der **Einkommensteuerbescheid liegt noch nicht vor**; zum Einkommen verweise ich auf die beiliegende Bescheinigung des Versicherungsunternehmens.

3 Income, which is subject or not subject to taxation outside the Federal Republic of Germany

Einnahmen, die keiner oder einer steuerlichen Veranlagung außerhalb der Bundesrepublik Deutschland unterliegen

Important: Please state the actual amount of your income without deducting any taxes, allowances or income-related expenses.

Hinweis: Die Einnahmen sind in der tatsächlichen Höhe, ohne Abzug von eventuellen Steuern, Freibeträgen, Werbungskosten anzugeben.

My insurance income amounts to

in the calendar year

Year	Currency	Amount

 .

Meine Einnahmen aus Versicherungen betragen

im Kalenderjahr

Jahr	Währung	Betrag

 .

A certificate from the insurance company stating the interest portion of the payout

Eine Bescheinigung des Versicherungsunternehmens über die Zinsanteile in der ausgezahlten Summe

has been enclosed.
ist beigelegt.

will be submitted later.
reiche ich nach.

Place, date
Ort, Datum

Signature of claimant
Unterschrift der Antragstellerin / des Antragstellers



Versicherungsnummer:
Kennzeichen:

4 Further information Weitere Angaben

5 Enclosures

Please note: If you submit documents (for example, income tax returns or certificates issued by your tax advisor) any details which are not relevant for the pension insurance institution can be made illegible.

Anlagen

Hinweis: Bei der Vorlage von Unterlagen (zum Beispiel Einkommensteuerbescheide oder Bescheinigungen der Steuerberaterin / des Steuerberaters) können sämtliche Angaben, deren Kenntnis für den Rentenversicherungsträger nicht erforderlich ist, unkenntlich gemacht werden.

Please do not clip or staple the documents you submit.
Bitte heften oder klammern Sie einzusendende Unterlagen nicht.

"Insurance income" – further explanations

Insurance income is any income (interest) on savings from cash value insurances which is not paid as a pension, e.g. cash value life insurances.

This includes in particular the capital payment on expiry of the insurance but also the early repurchase of an insurance.

Pensions paid based on an insurance contract are to be set off as private pensions against pensions because of death.

Erläuterungen zum Begriff "Einnahmen aus Versicherungen"

Unter Einnahmen aus Versicherungen sind sämtliche Erträge (Zinsen) auf Sparanteile in kapitalbildenden Versicherungen zu verstehen, die nicht als Rente ausgezahlt werden, zum Beispiel kapitalbildende Lebensversicherungen.

Hierbei kommen insbesondere die Kapitalauszahlung nach Ablauf der Versicherung oder auch der vorzeitige Rückkauf einer Versicherung infrage.

Die Zahlung einer Rente aus einer Versicherung ist als private Rente auf die Rente wegen Todes anzurechnen.

